

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2115/2005,

20. detsember 2005,

## millega kehtestatakse süvalesta varude taastamise kava Loode-Atlandi Kalastusorganisatsiooni raames

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

2007 ning taastamiskava tõhusust tagavad kontrollimeetmed.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,<sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 28. detsembri 1978. aasta määruse (EMÜ) nr 3179/78 (Euroopa Majandusühenduse sõlmitud Loode-Atlandi tulevase mitmepoolse kalastuskoostöö konventsiooni kohta)<sup>(2)</sup> alusel kiitis ühendus konventsiooni ("NAFO konventsioon") heaks.

(2) NAFO konventsioon annab vajaliku raamistiku mitmepoolsele koostööle kalavarude otstarbekohasel säilitamisel ja haldamisel konventsioonis määratletud piirkonnas.

(3) Oma 2003. aasta juunis toimunud koosolekul tõdes NAFO teadusnõukogu, et süvalestavaru kahaneb kiiresti, ning soovitas lubatud kogupüügi (TAC) järsku vähendamist.

(4) Oma 25. aastakoosolekul, mis toimus 15.–19. septembrini 2003. aastal, võttis Loode-Atlandi Kalastusorganisatsioon (NAFO) vastu 15-aastase süvalestavaru taastamise kava NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O ("NAFO taastamiskava"). NAFO taastamiskava eesmärk on sama, mis nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva arengu kohta)<sup>(3)</sup> artiklis 5 sätestatud taastamiskavadel.

(5) Selleks et varu taastada, sätestab NAFO taastamiskava lubatud kogupüügi (TAC) vähendamise kuni aastani

(6) NAFO taastamiskava sätestati kuni süvalestavaru taastamise mitmeaastaste meetmete rakendamist käsitleva nõukogu määruse vastuvõtmiseni ajutiselt vastavalt määrustega (EÜ) nr 2287/2003<sup>(4)</sup> ja (EÜ) nr 27/2005,<sup>(5)</sup> millega määratakse 2004. ja 2005. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi- ja võimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes.

(7) NAFO taastamiskava tuleb alaliselt rakendada määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikliga 5 sätestatud taastamiskava kaudu. Selle jaoks tuleb kindlaks määrata menetlus selliste laevade nimekirja edastamiseks, millele on välja antud kalapüügiluba kooskõlas nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrusega (EÜ) nr 1627/94, millega nähakse ette kalapüügilube käsitlevad üldsätted.<sup>(6)</sup>

(8) NAFO taastamiskava kontrollimeetmete järgimiseks tuleb kehtestada ühenduse laevade kaptenitele aruandekohustus ning liikmesriikidele kohustus jagada oma kvoot loa saanud laevade vahel.

(9) Täiendavad kontrollimeetmed on vajalikud, et tagada taastamiskava tõhus rakendamine ühenduse tasandil ja kindlustada ühtsus nõukogus muudel aladel vastu võetud taastamiskavadega. Meetmed peaksid sisaldama kohustust teavitada liikmesriigi sadamat sinna sisenemisest, samuti lubatud kõikumise piiramist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

## Sisu

Käesolev määrus kehtestab üldeeskirjad ja tingimused süvalesta varude taastamise kava ühendusepoolseks rakendamiseks NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O.

<sup>(1)</sup> Arvamus on esitatud 23. juunil 2005. aastal (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> EÜT L 378, 30.12.1978, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 653/80 (EÜT L 74, 20.3.1980, lk 1).

<sup>(3)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(4)</sup> ELT L 344, 31.12.2003, lk 1.

<sup>(5)</sup> ELT L 12, 14.1.2005, lk 1.

<sup>(6)</sup> EÜT L 171, 6.7.1994, lk 7.

Nimetatud taastamiskava eesmärk on saavutada viieaastaste ja vanemate kalade puhul keskmiselt 140 000-tonnise püügi-kõlblik biomass, mis tagaks süvalesta püügi stabiilse ja pikaajalise tootlikkuse.

#### Artikkel 2

##### Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *NAFO alapiirkond 2* – NAFO konventsiooni III lisa artikli 3 punktis a määratletud geograafiline piirkond.
2. *Rajoonid 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O* – NAFO konventsiooni III lisa artikli 4 punktis b määratletud geograafilised piirkonnad.

#### Artikkel 3

##### Lubatud kogupüük (TAC)

TAC süvalesta kohta NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O on järgmine:

- 18 500 tonni aastal 2006 ning
- 16 000 tonni aastal 2007.

Kui NAFO raames lepitakse kokku uutes TACi tasemetes, muudab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega vastavalt esimeses lõikes sätestatud TACi piiranguid.

#### Artikkel 4

##### Süvalesta käsitlev keeld

Ühenduse kalalaevadel on keelatud püüda süvalesta NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O, samuti on keelatud nendes piirkondades püütud süvalesta pardal hoida, maha või ümber laadida, kui kalalaeval ei ole lipuliikmesriigis väljastatud kalapüügiluba.

#### Artikkel 5

##### Süvalesta püügiload

1. Liikmesriik tagab, et laevad, millele on väljastatud artiklis 4 nimetatud kalapüügiluba, on kantud nime ja ühenduse laevastikuregistri numbri järgi loendisse vastavalt komisjoni 30. detsembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 26/2004 (ühenduse kalalaevastiku registri kohta) <sup>(1)</sup> I lisas sätestatule. Liikmesriik

väljastab kalapüügiloa vaid siis, kui laev on kantud NAFO laeva-registrisse.

2. Liikmesriigid saavad komisjonile lõikes 1 nimetatud loendi ja selle hilisemad parandused elektroonilisel kujul.

3. Lõikes 1 nimetatud loendisse tehtavad parandused saadetakse komisjonile vähemalt viis päeva enne seda, kui loendisse kantud uus laev siseneb alapiirkonda 2 ja rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Komisjon edastab parandused viivitamata NAFO sekretariaati.

4. Iga liikmesriik jaotab oma süvalesta kvoodi lõikes 1 nimetatud loendisse kantud laevade vahel. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kvootide jaotamisest igal aastal hiljemalt 15. jaanuariks.

#### Artikkel 6

##### Aruanded

1. Artikli 5 lõikes 1 nimetatud kalalaevade kaptenid edastavad liikmesriigile, kelle lipu all nad sõidavad, järgmised aruanded:

- a) aruanne pardal hoitava süvalesta koguse kohta hetkel, mil ühenduse laev siseneb alapiirkonda 2 ja rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Aruanne edastatakse kõige varem 12 tundi ja hiljemalt kuus tundi enne laeva iga sisenemist nimetatud piirkonda;
- b) iganädalane aruanne süvalesta koguse kohta. Aruanne edastatakse esimest korda hiljemalt laeva alapiirkonda 2 ja rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O sisenemisele järgneva seitsmenda päeva lõpus või, juhul kui kalapüügiretk kestab kauem kui seitse päeva, hiljemalt esmaspäeval koguste kohta, mis alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püüti eelneva nädala jooksul kuni pühapäeva südaööni;
- c) aruanne pardal hoitav süvalesta koguse kohta hetkel, mil ühenduse laev väljub alapiirkonnast 2 ja rajoonidest 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Aruanne edastatakse kõige varem 12 tundi ja hiljemalt kuus tundi enne laeva iga väljumist nimetatud piirkonnast, ning see peab sisaldama püügipäevade arvu ning andmeid piirkonnas püütud koguste kohta;
- d) aruanne laeva alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O viibimise ajal toimunud ümberlaadimistel peale- ja mahalaaditud süvalesta koguste kohta. Aruanded tuleb edastada hiljemalt 24 tundi pärast ümberlaadimise lõpetamist.

<sup>(1)</sup> ELT L 5, 9.1.2004, lk 25.

2. Liikmesriigid edastavad lõike 1 punktides a, c ja d nimetatud aruanded komisjonile.

3. Kui vastavalt lõikele 2 teatatud süvalesta saak arvatakse olevat ammendanud 70 % liikmesriigi kvoodist, peavad kaptenid edastama lõike 1 punktis b nimetatud aruanded iga päev.

#### Artikkel 7

### Püügipäevikusse kantud hinnanguliste koguste lubatud kõikumine

Erandina komisjoni 22. septembri 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 2807/83 (milles sätestatakse liikmesriikide kalasaaki käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad) <sup>(1)</sup> artikli 5 lõikes 2 ja komisjoni 16. septembri 1988. aasta määruse (EMÜ) nr 2868/88 (millega kehtestatakse Loode-Atlandi kalastusorganisatsiooni poolt vastu võetud rahvusvahelise ühisinspekteerimise kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad) <sup>(2)</sup> artikli 9 lõikes 2 sätestatust on NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püütud süvalesta koguste lubatud kõikumine 8 %.

#### Artikkel 8

### Kindlaksmääratud sadamad

1. NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püütud süvalesta mis tahes koguste mahalaadimine artikli 5 lõikes 1 osutatud laevadelt on keelatud mujal kui NAFO lepinguosaliste poolt kindlaksmääratud sadamates. Süvalesta mahalaadimine kolmandate riikide sadamates on keelatud.

2. Liikmesriigid määravad kindlaks sadamad, kus tohib süvalesta maha laadida, samuti asjakohased kontrolli- ja järelevalvemeetmed, kaasa arvatud süvalesta mahalaadimise koguste ülesmärkimise ja edastamise tingimused.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt iga aasta 15. jaanuariks kindlaksmääratud sadamate nimekirja ja 31. jaanuariks lõikes 2 nimetatud kontrolli- ja järelevalvemeetmed. Komisjon edastab selle teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

4. Komisjon edastab viivitamata kõikidele liikmesriikidele lõikes 2 nimetatud määratud sadamate nimekirja ning teiste NAFO lepinguosaliste poolt kindlaksmääratud sadamad.

<sup>(1)</sup> EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1804/2005 (ELT L 290, 4.11.2005, lk 10).

<sup>(2)</sup> EÜT L 257, 17.9.1988, lk 20. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 494/1997 (EÜT L 77, 19.3.1997, lk 5).

#### Artikkel 9

### Eelnev teavitamine

Artikli 5 lõikes 1 osutatud kalalaevade kaptenid või nende esindajad esitavad enne iga sisenemist kindlaksmääratud sadamasse selle liikmesriigi pädevatele asutustele, kelle sadamaid nad soovivad kasutada, vähemalt 72 tundi enne oletatavat saabumisaega järgmise teabe:

1. nimetatud sadamasse saabumise aeg,
2. koopia artiklis 4 nimetatud kalapüügiiloast,
3. pardal hoitava süvalesta koguse eluskaal kilogrammides,
4. NAFO tsooni piirkond või piirkonnad, kus püük toimus.

#### Artikkel 10

### Kontroll sadamas

1. Liikmesriigid tagavad, et kõik artikli 5 lõikes 1 osutatud laevad, mis sisenevad kindlaksmääratud sadamasse NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O püütud süvalesta maha- ja/või ümberlaadimiseks, läbivad sadamas kontrolli vastavalt NAFO sadamakontrolli kavale.

2. Enne inspektorite saabumist on lõikes 1 määratletud laevade lasti maha- või ümberlaadimine keelatud.

3. Kõik mahalaaditud kogused kaalutakse liikide kaupa enne nende transportimist külmhoonesse või teise sihtkohta.

4. Liikmesriigid edastavad vastava sadamakontrolli aruande NAFO sekretariaadile ning selle koopia komisjonile neljateistkümne tööpäeva jooksul alates kuupäevast, mil kontroll läbi viidi.

#### Artikkel 11

### Maha- ja ümberlaadimise keeld kolmandate riikide laevadele

Süvalesta maha- ja ümberlaadimised kolmandate riikide laevadelt või laevadele, mis on tegelenud kalapüügiga NAFO tsoonis, on keelatud.

*Artikkel 12***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2005

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

M. BECKETT

---